

YEDÏD NEPHESH

(N°1)

REFRAIN

Reim Dom (Fa) Solm (Mi) Fam Reim Dom (Fa) Solm (Mi) Fam

YE — DÏD — NÈ — PHÈSH — AV — HARAH — MAN — YE — DÏD — NÈ — PHÈSH — AV — HARAH — MAN —

Solm Fam La7 Sol7 Reim Dom Solm Fam La7 Sol7 Reim Dom Ré7 Do7

ME — SHOKH — AV — DE — KHA — EL — RE — TSÔ — NE — KHA —

Solm Fam La7 Sol7 Reim Dom Fa Mi (b) Solm Fam La7 Sol7 Reim Dom

ME — SHOKH — AV — DE — KHA — la la la la la la — EL — RE — TSÔ — NE — KHA —

couplets

Solm Fam Do7 Si7 Fa Mi (b) Reim Dom Solm Fam Do7 Si7 Fa Mi (b) Reim Dom

① Ya — rûts — AV — de — kha — ke — mô — ay — yal —
 ② KÏ — Yè — nav — lô — ye — di — dû — thê — kha

Solm Fam La7 Sol7 Reim Dom Fa Mi (b) Solm Fam La7 Sol7 Reim Dom

(1) yish — ta — haw — wêh — la — la — la la la — la — la — la — el — mûl — ha — da — nè — kha —
 (2) min — no — phêh — bûph — la — la — la la la — la — la — la — we — khol — ta — am —

(tiré de la prière juive)

יְדִיד נֶפֶשׁ

(N°1)

(Safed - 16^{es} s.)

3

Ye-did ne- fesh Av Ha-ra-ha-man Ye-did
ne- fesh Av Ha-ra-ha-man me-shok Av- de- ka
el re-tso- ne- ka me-shok Av- de- ka
la la la la la la el re-tso- ne- ka
1. Ya- rut's av-de-ka ke- mo 'a- yal-
yish-ta-ha-ve la la la la la la la la el mul ha-
da- re- ka Ye-did ne- fesh 2. Ki ye-
rav- lo Ye- di- du- te- ka mi-no-fet- tsuf
la la la la la la la la ve kol ta- 'am

Chéri de l'âme
Père miséricordieux
Pousse ton serviteur
Vers ta volonté

Qu'il se précipite, ton serviteur
Comme une gazelle
Qu'il se prosterne
Face à ta splendeur

Pour lui, elle est suave
Ta tendresse
Plus qu'un rayon de miel le plus doux
Et que toute volupté

יְדִיד נֶפֶשׁ
אֵב הַרְחֵמֶן
קִשּׁוּק עֲבֹדָה
בִּis } הֵל רְצוֹנָה

יָרוּץ עֲבֹדָה
כְּמוֹ אֵיל
יִשְׁתַּחֲוֶה, לֵי, לֵי, לֵי ...
הֵל מוֹל הַדָּרָה

(פִּי) יִעֲרֹב לוֹ
יְדִידוּתָהּ
קִנְפַּת צֹפֶה, לֵי, לֵי, לֵי ...
וְכָל טַעַם